

北大版 对外汉语教材·视听说教程系列

含2张DVD

中高级汉语视听说教程

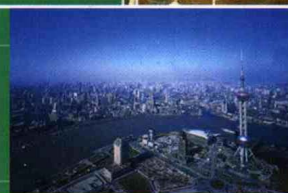
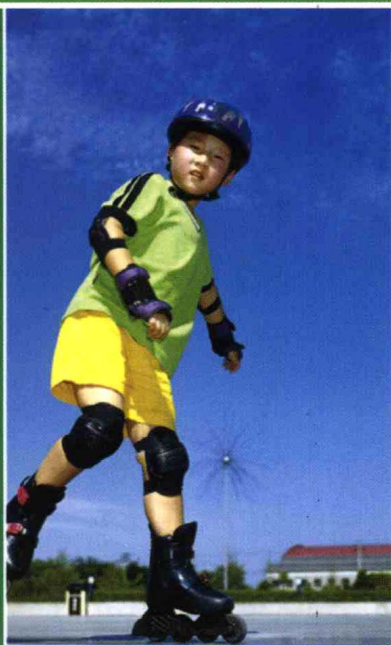
中国城市

商务篇

常庆丰 邹胜瑛 宋业瑾 编著

CHINA CITY CARD

片



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

中高级汉语视听说教程

ZHONGGUO CHENGSHI MINGPIAN

中国城市

商务篇

常庆丰 邹胜瑛 宋业瑾 编著

名片



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

中国城市名片(商务篇):中高级汉语视听说教程/常庆丰,邹胜瑛,宋业瑾编著. —北京:北京大学出版社,2009.3

(北大版对外汉语教材·视听说教程系列)

ISBN 978-7-301-14968-3

I. 中… II. ①常… ②邹… ③宋… III. 汉语-听说教学-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第023449号

书 名:中国城市名片(商务篇)——中高级汉语视听说教程

著作责任者:常庆丰 邹胜瑛 宋业瑾 编著

翻 译:侯 磊(英文) 李仁泽(韩文) 刘春英(日文)

责任编辑:贾鸿杰

标准书号:ISBN 978-7-301-14968-3/H·2208

出版发行:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区成府路205号 100871

网 址:<http://www.pup.cn>

电 话:邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753374 出版部 62754962

电子信箱:zpup@pup.pku.edu.cn

印 刷 者:北京大学印刷厂

经 销 者:新华书店

787毫米×1092毫米 16开本 13.25印张 254千字

2009年3月第1版 2009年3月第1次印刷

定 价:68.00元(含2张DVD)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024

电子信箱:fd@pup.pku.edu.cn

目 录

第一课	景德镇印象	1
第二课	侨乡澄海——玩具之城	21
第三课	无锡——成长中的“日资高地”	39
第四课	呼和浩特——中国乳城	59
第五课	中山——灯饰之都	81
第六课	百年变迁天津港	101
第七课	紫砂壶里的宜兴	117
第八课	云南瑞丽——珠宝之城	137
第九课	顺德制造	155
第十课	创新之谷——西安	175
词语总表		195

第一课

景德镇印象

热身 RESHEN



一、生词

1. 丰厚 (形) fēnghòu rich and generous; thick
 푸짐하다
 多くて厚い; 豊かである、手厚い
2. 磬 (名) qìng ancient percussion instrument made from jade or stone
 고대 악기의 한 종류 [곰자 모양으로 생겼으며, 돌이나 옥(玉)으로 만들었음]
 古代の打楽器の一種
3. 一度 (副) yídù once; for a time; on one occasion
 한때
 一時、いつぺん(過去の経験を表し、“曾”と連用することが多い)
4. 批示 (动) pīshì write instructions or comments
 서면으로 지시를 내리다
 (下級機関からの文書に対して書面で)指示を与える
5. 瞬间 (名) shùnjiān in a twinkling; split-second
 순간
 瞬間、またたく間
6. 龙颜 (名) lóngyán emperor's face
 황제의 얼굴
 竜顔、天子の顔、天顔
7. 年号 (名) niánhào title of an emperor's reign
 연호

8. 迈 (动) mài
stride
넘어가다
足を踏み出す、またぐ
9. 寻访 (动) xúnfǎng
look for
방문하다
訪ねる、訪問する
10. 采撷 (动) cǎixié
gather; pick
채집하다
摘む; 採集する
11. 精髓 (名) jīngsuǐ
marrow; pith
정수
精髓、精華
12. 点点滴滴 diǎndiǎn dīdī
a little; a bit
약간
わずか、ほんのちよっぴり
13. 起眼儿 (形) qǐyǎnr
attracting attention
사람의 눈을 끌다
見てくれがよい、目立つ(否定文に用い
ることが多い)
14. 窑变 (动) yáobiàn
furnace transmutation
요변(도자기를 구울 때, 통풍이나 불길
등의 영향으로 도자기가 변색하거나 모
양이 일그러지는 일)
(陶器などを焼く) 竈で起こった発色の
変化
15. 幻化 (动) huànhuà
miraculously transformed into; change and
disappear
(사람이) 죽다; (기이하게) 변하다. 변
화하다
まぼろし、変化する

- | | | | |
|--------|-----|------------|--|
| 16. 比肩 | (动) | bǐjiān | shoulder to shoulder
비견되다
肩を並べる、いっしょに |
| 17. 釉 | (名) | yòu | ceramic glaze
유약
(陶磁器の)うわぐすり |
| 18. 竞相 | (副) | jìngxiāng | competitively; eagerly
서로 경쟁하다
我先に、競って |
| 19. 追逐 | (动) | zhuīzhú | chase; pursue; seek
구하다
追いかける; 追求する、求める |
| 20. 浸染 | (动) | jìn rǎn | dip-dye
점차 물들다
しだいに染まる |
| 21. 浸润 | (动) | jìn rùn | soak; dip
침윤하다
(液体が)徐々に染み込む |
| 22. 油然 | (形) | yóurán | spontaneously; involuntarily
자연히
感情が自然にわき起こるさま |
| 23. 朝圣 | (动) | cháo shèng | pilgrimage
성지를 순례하다
<宗>聖地を巡礼する |
| 24. 精湛 | (形) | jīng zhàn | masterly; superb; exquisite
정밀하고 심오하다
詳しくて深い、巧みで完璧である |
| 25. 萌生 | (动) | méng shēng | come into being; give rise to
싹트다
起こり始める、芽生える(抽象的な物事についていうことが多い) |

26. 迹象 (名) jìxiàng sign; indication
징조
兆し、形跡
27. 诗意 (名) shīyì poetry
시적인 분위기
詩趣、詩の境地、詩の味わい
28. 小有名气 xiǎo yǒu míngqì famous in a certain range
유명하다
すこし名声が高い
29. 有朝一日 yǒu zhāo yí rì some day; one day (in the future)
언젠가는
いつの日か、いつかは
30. 电气化 (动) diànzìhuà electrify
전기화
電化する
31. 悦耳 (形) yuè'ěr be pleasing to the ear, sweet-sounding
듣기 좋다
聞いて楽しい、耳に心地よい
32. 悠长 (形) yōucháng be remote; long-drawn-out in time or space;
long
오래도록
(時間的に)長い、久しい
33. 缠绵 (形) chánmián lingering; touching
(노래 등이) 구성저 사람을 감동시키다
感情がこまやかで人を引きつける
34. 唱针 chàngzhēn stylus; needle
전축바늘
レコードの針
35. 乐章 (名) yuèzhāng movement
악장
樂章



36. 生生不息 shēngshēng bù xī endless
 생생세세 그치지 않다
 いつまでも向上しようとする
37. 孜孜 (形) zīzī diligent; hardworking
 부지런하다
 孜孜として、せっせと

二、专名

1. 周恩来 Zhōu Ēnlái Zhou Enlai
 주은래
 周恩来。中華人民共和国国務院元総理
 (在任 1949-1976)
2. 北宋 Běi Sòng Northern Song Dynasty (960-1127)
 북송
 北宋。960-1127 年、趙匡胤の即位から欽
 宗が俘虜となるまで。汴京(現在の河南
 省開封)に建都
3. 宋真宗 Sòng Zhēnzōng Emperor Zhenzong of Northern Song
 Dynasty
 송진종(북송의 황제)
 宋真宗。北宋の皇帝(在位 998~1022 年)
4. 徐庆庚 Xú Qìnggēng name of a person
 서경경(인명)
 <人名>徐慶庚
5. 徐兰 Xú Lán name of a person
 서란(인명)
 <人名>徐蘭
6. 孙立新 Sūn Lìxīn name of a person
 손립신(인명)
 <人名>孫立新



三、词语例释

1. 景德镇曾经有 10 个月的时间一度改名为景德镇市

(1) 副词。表示过去发生过。

① 他喜欢生活中的新事物,一度迷恋开汽车。

② 由于父亲对他管教极为严厉,他一度产生了严重的逆反心理。

(2) 数量词。一次或一阵,经常和“一年”连用。

① 一年一度的登山节就要开幕了。

② 一年一度的高考是高三学生家长最为关注的事情。

2. 希望能采撷到有关陶瓷精髓的点点滴滴

形容零星微小;零星的事物。

(1) 每个人都有自己的童年,那些点点滴滴的往事都使我们不禁回首。

(2) 熟悉的声音,熟悉的背影,所有的一切都凝聚着过去的点点滴滴。

3. 今年 62 岁的徐庆庚是景德镇为数不多的中国工艺美术大师之一

从数量多少上看。

(1) 他在年底得到了一笔为数可观的奖金。

(2) 这本书里的印刷错误为数不少。

4. 现在已经小有名气的小孙梦想着有朝一日在陶瓷手艺上,能够达到像徐庆庚大师那样的水平

表示有一定程度的、较高的。

(1) 经过几年的努力,她已经成了一个小有名气的歌手了。

(2) 他这一年在股市上小有收获。

5. 我们分明找到了景德镇的精髓所在

(1) 副词。显然;明明。

① 他的话中分明带着愤怒。

② 他的行为分明是在帮你的忙!

(2) 形容词。清楚。

① 我就是这样爱憎分明:喜欢就是喜欢,不喜欢的就算再好也还是不喜欢。

② 科学与迷信,界线是分明的。

四、练习

(一) 选择适当词语填空:

1. 上次恋爱失败后,他 _____ 非常消沉,甚至曾经发誓不再恋爱。(一度,一时)
2. 这部小说在 20 世纪 80 年代曾红极 _____. (一度,一时)
3. 会上,领导发表讲话,对救灾工作做了具体 _____. (批示,指示)
4. 对这方面材料,他非常重视,经常亲自审阅并及时 _____,肯定好的经验,指出不足之处。(批示,指示)
5. 改日我一定去你那儿登门 _____. (寻访,拜访)
6. 经过两年的 _____,她终于找到了失散多年的哥哥。(寻访,拜访)
7. 月球上没有发现任何生命存在的 _____. (迹象,现象)
8. 世界各国男女同工不同酬的 _____ 相当严重,妇女的社会地位明显地低于男性。(迹象,现象)
9. 很 _____,她的解释是不正确的。(显然,分明)
10. 站在这里看,黄海和渤海的界线很 _____. (显然,分明)

(二) 用指定词语完成句子:

1. 他正在努力复习功课,准备 _____. (一度)
2. 现在的房地产市场进入了观望期, _____. (为数)
3. 他 _____,却是我们球队中技术最棒的球员。(起眼儿)
4. 会上, _____,各自阐述了自己的观点。(竞相)
5. 他努力学习,希望 _____. (有朝一日)



初步视听理解

CHUBU SHITING LIJIE

一、视点提示：



瓷器—瓷都—景德镇



徐庆庚—工艺美术大师—陶瓷学院



景德镇瓷器一条街—孙立新—薄胎皮灯



瓷乐—声如磬

二、完整地看一遍录像，说一说你看到了什么。



听说训练 TING SHUO XUNLIAN

 第一部分

一、先视听一遍，然后回答问题：

1. 为什么说景德镇是中国的瓷都？
2. 景德镇的瓷器有哪四大特点？
3. 请说一说“景德镇”这三个字的来历。

二、根据录像内容判断正误：

1. 这个高三米二的花瓶是景德镇最高的花瓶。 ()
2. 自宋代以来,景德镇市一直是沿用“景德镇”这三个字。 ()
3. “景德镇”这个名字已有上千年的历史了。 ()

三、再视听一遍，边听边填空：

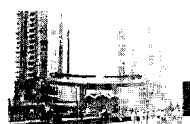
1. “景德镇”这三个字自宋代以来就是中国瓷器文明的一个_____、一个_____、一个_____。
2. 当时这位景德皇帝_____没曾想到,“景德镇”这样一个曾经_____着瓷器走向全世界的名字,会让这位皇帝的年号经历了如此长久的_____和_____。

四、看录像，跟读录音文本中画线的部分：

从“当时这位景德皇帝也许没曾想到”至“会让这位皇帝的年号经历了如此长久的灿烂和辉煌”。

五、用所给的提示词语复述录音文本中画线的部分：

景德皇帝 也许 景德镇 瓷器 年号 长久



第二部分



一、先视听一遍，然后回答问题：

1. 什么叫“窑变”？
2. 绘画和“窑变”有哪些不同？
3. 陶瓷专业是一种普通专业吗？

二、根据录像内容判断正误：

1. “窑变”需要上千度的温度。 ()
2. 在景德镇有很多像徐庆庚这样的工艺美术大师。 ()
3. 景德镇陶瓷学院是世界上唯一的一所陶瓷学院。 ()

三、再视听一遍，边听边填空：

1. 这看似____的毛笔画，不知会在一千多度的窑变中____出怎样的____来。
2. 世界上的陶瓷____将来到这里学习称为“_____”。
3. 陶瓷专业是一个____而又____的专业。

四、看录像，跟读录音文本中画线的部分：

从“这是一所中国唯一”至“世界上的陶瓷研究者将来到这里学习称为‘朝圣’”。

五、用所给的提示词语复述录音文本中画线的部分：

唯一 其二 陶瓷学院 世界 研究者 学习 朝圣

第三部分

一、先视听一遍，然后回答问题：

1. “景德镇瓷器一条街”为什么能吸引外地游客？
2. 孙立新研制的皮灯有什么样的特点？
3. 现在的窑炉和过去的窑炉有哪些不一样的地方？

二、根据录像内容判断正误：

1. 在景德镇有许多家庭全家人都从事着陶瓷事业。 ()
2. 在景德镇知道孙立新的人不多。 ()
3. 每一件窑变作品都能达到预计的设计效果。 ()

三、再视听一遍，边听边填空：

1. _____ 的“景德镇瓷器一条街” _____ 了景德镇民用陶瓷几乎全部的 _____。
2. 江南的雨下起来就没有要停的 _____，不过这雨也给工作带来一些 _____ 和创作的 _____。
3. 随着 _____ 的发展，如今的窑炉都改成了可以 _____ 时间和多方 _____ 的电气化炉。

四、看录像，跟读录音文本中画线的部分：

从“作为瓷都的景德镇自然也是陶瓷贸易的重要集散地”至“吸引了所有来到景德镇的游客”。

五、用所给的提示词语复述录音文本中画线的部分：

瓷都 陶瓷贸易 集散地 集中 民用陶瓷 精华 吸引
游客